

**KEMAMPUAN SISWA KELAS XI IPA 1  
UPTSP SMAN 1 KUTOREJO MOJOKERTO  
DALAM PELAFALAN BUNYI /N/**

**SKRIPSI**

**OLEH:  
IMRO'ATIN MUFIDAH  
NIM 115110200111071**



**PROGRAM STUDI SASRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2015**

## 要旨

ムフィダ・イムロアティン。2015。モジョクルトのクトレジョ系1高校の理系2年生による「ん」の発音の能力。ブラウイジャヤ大学日本文学科。

指導教官 : 1. アグス・ブディ・チャヨノ  
2. アジ・スティヤント

キーワード: 発音、能力

日本語を勉強する時、多くの場合、鼻子音の発音の困難を経験した。正しい発音の欠如は意味を変更しないが、日本語学習者の能力に影響する。この研究は、2の問題に答えるために行われた。(1)正しく発音することができる学生のは何パーセントか、(2)誤用の種類は何か、である。

量的と質的な方法論により、モジョクルトのクトレジョ系1高校の理系2年生に問題用紙とアンケートを配付した。問題は20問であり、33人から回答を得た。この研究で、筆者は回答者の発音を記録した。

研究結果は、回答者の87%が正しく発音することができた。誤用の種類は、(1)個々のエラー (2)エラーグループ (3)エラーの具象 (4)エラーのアナロジーの効果という種類に分かれることが分かった。誤用の原因は、(1)習慣 (2)一般的の議論(3)母国語 (4)地域である。

この研究はまだ制限がある。筆者は理論と他のデータを使用して発音を調べるために次の研究に提案したい。たとえば映画だ。また、イントネーションの研究を推奨したい。これらの研究はほとんど行われていないので、正しいイントネーションで文章を発音することができる学習者はまだ少ないからだ。

## ABSTRAK

Mufidah, Imro'atin. 2015. **Kemampuan Siswa Kelas XI IPA 1 UPTSP SMAN 1 Kutorejo Mojokerto dalam Pelafalan Bunyi /N/**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (1) Agus Budi Cahyono, MLT. (2) Aji Setyanto, M.Litt.

Kata Kunci: *Hatsuon*, Kemampuan, Pelafalan

Dalam mempelajari bahasa Jepang salah satu kesulitan yang sering dialami adalah pelafalan konsonan nasal N (*hatsuon*). Meskipun pelafalan yang kurang tepat tidak merubah arti, tetapi hal tersebut akan mempengaruhi kemampuan pembelajar bahasa Jepang. Penelitian ini dilakukan untuk menjawab dua rumusan masalah (1) Berapa persentase siswa kelas XI IPA 1 UPTSP SMAN 1 Kutorejo Mojokerto yang mampu melafalkan bunyi N dengan benar? (2) Jenis kesalahan apa yang dilakukan oleh siswa kelas XI IPA 1 UPTSP SMAN 1 Kutorejo Mojokerto saat melafalkan bunyi N?

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kuantitatif dan kualitatif dengan instrument penelitian berupa tes dan angket. Sampel penelitian ini yaitu siswa kelas XI IPA 1 UPTSP SMAN 1 Kutorejo Mojokerto yang berjumlah 33 orang. Dalam penelitian ini penulis merekam suara responden ketika melafalkan kosakata yang mengandung bunyi N.

Hasil penelitian menunjukkan 87% responden mampu melafalkan bunyi N dengan benar. Jenis kesalahan yang terjadi yaitu (1) kesalahan perorangan (2) kesalahan kelompok (3) kesalahan pengungkapan (4) kesalahan menganalogi. Sedangkan penyebab kesalahan yang terjadi yaitu (1) kebiasaan (2) pendapat populer (3) bahasa ibu (4) lingkungan.

Penelitian ini masih memiliki keterbatasan. Penulis menyarankan pada penelitian selanjutnya untuk mengkaji *hatsuon* dengan teori dan sumber data yang lain. Misalnya dengan menggunakan sumber data film. Selain itu juga disarankan diadakan penelitian tentang intonasi. Karena penelitian tersebut masih jarang dilakukan dan masih sedikit pembelajar yang mampu melafalkan suatu kalimat dengan intonasi yang benar.

## DAFTAR PUSTAKA

- Apriyandi, Pungki. 2014. *Kesalahan Penggunaan I-keiyousi Dan Na-keiyoushi Pada Mahasiswa Angkatan 2013 Program Studi Sastra Jepang Universitas Brawijaya*. FIB UB: Tidak diterbitkan.
- Candy. 2011. *Analisis Kesalahan Pelafalan Bunyi /N/ (ん) Pada Mahasiswa Sastra Jepang Angkatan 2007 dan 2008 Universitas Brawijaya*. FIB UB: Tidak diterbitkan.
- Chaer, Abdul. 2012. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Matsura, Kenji. 2005. *Kamus Jepang-Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- M. Djiwandono, Soenardi. 2008. *Tes Bahasa*. Jakarta: PT. Indeks.
- Parera, Jos Daniel. 1997. *Linguistik Edukasional*. Jakarta: Erlangga.
- Pateda, Mansoer. 1989. *Analisis Kesalahan*. Flores: Penerbit Nusa Indah.
- Samsuri. 1987. *Analisis Bahasa*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Sudjianto dan Dahidi, Ahmad. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sutedi, Dedi. 2008. *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Tarigan, Djago dan Lilis Siti Sulistyaningsih. 1998. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Jakarta: Dirjen Dikdasmen.
- Tarigan, Henry Guntur, Djago Tarigan. 1988. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tim. 2012. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka.

Tim Penyusun Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya. 2012. *Pedoman Penulisan Skripsi*. Malang: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.

Tjandra, Sheddy N. 2004. *Fonologi Jepang*. Depok: Bidang penelitian Program Studi Jepang Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Indonesia.